

Областное государственное автономное  
профессиональное образовательное учреждение  
«Старооскольский медицинский колледж»



МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА  
ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ

по ОП.03 Основы латинского языка с медицинской терминологией  
специальность 34.02.01 Сестринское дело

**Тема:** Особенности структуры клинических терминов



Разработана  
преподавателем  
О.М. Щегловой

## **Аннотация**

Профессиональное овладение клиническими дисциплинами включает в себя понимание и использование медицинской терминологии на латинском языке.

При работе над клинической терминологией обучающемуся необходимо научиться «извлекать понятие» из термина, выделять греческие корни и другие словообразовательные элементы и «конструировать» клинические термины.

Методическая разработка предназначена для проведения практического занятия по теме «Особенности структуры клинических терминов» в соответствии с ФГОС СПО, рабочей программой по дисциплине ОП.03 Основы латинского языка с медицинской терминологией по специальности 34.02.01 Сестринское дело.

Будущему медицинскому работнику среднего звена необходимо владеть медицинской терминологией – языком своей профессии, уметь конструировать и переводить клинические термины, что позволит овладеть общими и профессиональными компетенциями.

## **Содержание**

1. Пояснительная записка .....	4
2. Сценарий занятия .....	6
3. Заключение .....	10
4. Литература .....	11
5. Приложения .....	12

## **Пояснительная записка**

Одной из важных задач обучения в медицинском колледже является подготовка высококвалифицированных специалистов, владеющих специальной терминологией. Терминология – совокупность терминов, используемых в определенной области знания.

Во время обучения обучающиеся встречаются со множеством частных терминологий разных медико-биологических и клинических дисциплин, которые призваны помочь ему владению современным научным языком своей специальности. В речи медицинских работников используются от 50 до 80% слов латинского и греческого происхождения.

Основная цель изучения клинической терминологии на занятиях дисциплины ОП.03 Основы латинского языка с медицинской терминологией - сформировать основы *терминологической компетентности* будущих специалистов, способных при изучении клинических дисциплин, а также в своей практической и научной деятельности грамотно пользоваться медицинской терминологией.

Данная методическая разработка составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования, рабочей программой учебной дисциплины ОП.03 Основы латинского языка с медицинской терминологией специальности 34.02.01 Сестринское дело и предназначена для проведения практического занятия по теме «Особенности структуры клинических терминов». Продолжительность занятия составляет 90 минут.

Методическая разработка структурирована и содержит: методический блок, определены цели занятия, актуальность темы, мотивация, оснащение, указаны междисциплинарные связи, прогнозируемый результат, список использованных источников, представлен ход учебного занятия с описанием всех этапов, теоретический материал, материалы для проведения контроля знаний, задания для самостоятельной работы.

Характер работы обучающихся: *репродуктивный, поисковый*.

Форма организации практического занятия: *индивидуальная, групповая, фронтальная* (в зависимости от этапа занятия).

## **Сценарий учебного занятия**

Дисциплина: *ОП.03 Основы латинского языка с медицинской терминологией*

Специальность: *34.02.01 Сестринское дело*

Учебная группа: *105co/1*

Курс: *1*

Тип учебного занятия: *практическое занятие*

<b>Тема</b>	<b>Особенности структуры клинических терминов</b>
<b>Цель</b>	Систематизировать и закрепить знания по основным моделям конструирования названий методов обследования, лечения, патологических процессов и состояний, хирургических вмешательств. Сформировать комплекс знаний по особенностям структуры клинических терминов, использованию суффиксы <i>-ота</i> , <i>-itis-</i> , <i>-iasis</i> , <i>-osis</i> , <i>-ismus</i> при конструировании терминов, обозначающих патологические состояния.
<b>Задачи</b>	<p><i>Обучающий компонент:</i> Систематизировать знания обучающихся:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- по анализу терминов (выделять словообразующие элементы, определять их значения и выводить значение термина в целом из значений составляющих его элементов);</li><li>- по структурным типам клинических терминов и принципам их конструирования.</li></ul> <p><i>Развивающий компонент:</i> Способствовать формированию:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- умения разбора терминов с помощью выполнения практических упражнений;</li><li>- умения структурировать клинический термин; переводить клинический термин с латинского языка на русский и с русского на латинский язык;</li><li>- клинического и логического мышления;</li><li>- умения организовывать собственную деятельность, выбирать методы и способы выполнения учебных и профессиональных задач, оценивать их выполнение.</li></ul> <p><i>Воспитывающий компонент:</i> Способствовать привитию у обучающихся:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- интереса к изучению латинского языка;</li><li>- интереса к избранной профессии;</li><li>- внимания, ответственности при выполнении своих обязанностей.</li></ul>

<b>Компетенции</b>	<p>В процессе обучения у обучающихся формируются общепрофессиональные и профессиональные компетенции:</p> <p>ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам</p> <p>ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности</p> <p>ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста</p> <p>ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках</p> <p>ПК 2.2. Использовать в работе медицинские информационные системы и информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет»;</p> <p>ПК 4.1. Проводить оценку состояния пациента</p> <p>ПК 4.2. Выполнять медицинские манипуляции при оказании медицинской помощи пациенту</p> <p>ПК 4.5. Оказывать медицинскую помощь в неотложной форме</p> <p>ПК 5.3. Проводить мероприятия по поддержанию жизнедеятельности организма пациента (пострадавшего) до прибытия врача или бригады скорой помощи</p>
<b>Планируемые результаты</b>	<p>После изучения темы обучающиеся должны знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- наиболее употребительные греческие терминоэлементы;</li> <li>- особенности структуры клинических терминов;</li> <li>- наиболее употребительные ТЭ;</li> <li>- греко-латинские дублеты;</li> <li>- суффиксы <i>-ota</i>, <i>-itis-</i>, <i>-iasis</i>, <i>-osis-</i>, <i>-ismusus-</i>.</li> </ul> <p><i>Иметь практический опыт:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- вычленять знакомые терминоэлементы и конструировать термины по заданному образцу;</li> <li>- использовать суффиксы <i>-ota</i>, <i>-itis-</i>, <i>-ias-</i>, <i>-osis-</i>, <i>-ismusus-</i> в клинической терминологии.</li> </ul>
<b>Основные понятия</b>	<p><i>Терминоэлемент</i> – часть слова, за которым закреплено определенное значение и повторяется в терминах одного смыслового ряда.</p> <p><i>Греко-латинские дублеты</i> – латинские и греческие обозначения анатомических образований, имеющие</p>

	абсолютно одинаковое значение <i>Клинические термины</i> – названия областей медицинских наук, патологические состояния и симптомы болезней, методы диагностики, обследования, лечения и профилактики заболеваний, названия инструментов и приборов, применяемых в медицине.
<b>Межпредметные связи</b>	ОП.02 Основы патологии ОП.06 Фармакология ПМ.04 Оказание медицинской помощи, осуществление сестринского ухода и наблюдения за пациентами при заболеваниях и (или) состояниях
<b>Ресурсы</b>	- <i>основные</i> : телевизор, компьютер, мультимедиа презентация, - <i>дополнительные</i> : таблицы, тестовые задания, задания для самостоятельной работы.

### План занятия

1. Организационный этап – 3 мин.
  2. Мотивация. Актуальность темы – 5 мин.
  3. Актуализация знаний – 30 мин.
  4. Изучение нового материала – 25 мин.
  5. Закрепление нового материала – 20 мин.
  6. Рефлексия – 2 мин.
  7. Подведение итогов – 5 мин.
- Продолжительность занятия – 90 мин.*

### Методическая структура учебного занятия

Этапы занятия	Средства обучения	Содержание педагогического взаимодействия		Формы работы	Контроль, оценка
		Деятельность преподавателя	Деятельность обучающихся		
Организационный этап	Не требуется	Приветствует обучающихся, Отмечает отсутствующих	Приветствуют преподавателя, староста докладывает об отсутствующих	Групповой	Внешний
Мотивация. Актуальность темы	Телевизор, компьютер. Электронная презентация	Сообщает тему и цели предстоящего занятия, план занятия, мотивации ( <i>Приложение 1</i> )	Слушают преподавателя, записывают тему.	Групповой	Внешний
Актуализация	Телевизор, компьютер.	Проводит фронтальный	Отвечают на поставленные	Фронтальный,	Фронтальный,

ция знаний	Электронная презентация	опрос ( <i>Приложение 2</i> ), речевую разминку ( <i>Приложение 3</i> ). Определяет уровень подготовленности обучающихся к дальнейшей работе по наращиванию знаний, умений. Предлагает ответить на тестовые задания ( <i>Приложение 4</i> ), выполнить практические упражнения ( <i>Приложение 5</i> )	вопросы. Анализируют, подготовлены ли к практическому занятию. Задают вопросы преподавателю. Отвечают на тестовые задания. Выполняют практические упражнения	индивидуальный, групповой	тестовый, устный, практический. Взаимоконтроль. Оценка по 5-балльной системе.
Изучение нового материала	Телевизор, компьютер. Электронная презентация	Объясняет новый материал ( <i>Приложение 6</i> ), задает вопросы на понимание. Отвечает на вопросы обучающихся	Слушают, записывают. Участвуют в беседе. Задают вопросы преподавателю.	Групповой	Внешний
Закрепление нового материала	Телевизор, компьютер. Электронная презентация	Осуществляет опрос с помощью презентации, проверяет как усвоили обучающиеся новый материал, с последующим обсуждением ответов ( <i>Приложение 7</i> ). Предлагает выполнить упражнения ( <i>Приложение 8</i> )	Отвечают на вопросы, обсуждают ответы. Выполняют упражнение, делают выводы, обобщают.	Групповой, фронтальный	Фронтальный, устный, практический. Оценка по 5-балльной системе.
Рефлексия	Телевизор, компьютер.	Предлагает обучающимся	Отвечают на вопросы,	Групповой, индивидуа	Внешний, самоконт

	Электронная презентация	обобщить изученное на занятии, проанализировать допущенные ошибки, причины затруднений и успехов, оценить степень достижения целей <i>(Приложение 9)</i>	продолжают фразы. анализируют допущенные ошибки, оценивают индивидуальную степень достижения целей,	льный	роль
Подведение итогов	Не требуется	Оценивает работу группы, озвучивает оценки за практическое занятие. <i>(Приложение 10)</i> и комментирует их. Инструктирует о выполнении домашнего задания. <i>(Приложение 11)</i>	Слушают преподавателя, задают уточняющие вопросы. записывают домашнее задание.	Групповой, индивидуальный	Итоговый. Оценка по 5-балльной системе.

## **Заключение**

Главная цель современного урока – организовать учебную деятельность так, чтобы на занятии было интересно и полезно обучающемуся и преподавателю. Использование данной методической разработки позволяет эффективно усвоить материал по теме, развивать творческие и коммуникативные способности обучающихся.

Во время работы над данной темой у обучающихся есть замечательная возможность расширить кругозор, повысить свой культурный уровень. Для того, чтобы сознательно и грамотно пользоваться клиническими терминами, необходимо приобрести на занятиях по основам латинского языка с медицинской терминологией соответствующие знания и умения: правильно произносить латинские термины, понимать их грамматическую форму и смысл, самостоятельно без словаря конструировать их на латинском языке и свободно переводить на русский.

Без знания клинической терминологии невозможно изучение основ фармакологии, основ патологии, клинических дисциплин.

Человек, знающий и понимающий латынь, вызывает большое уважение в просвещённой среде, быстрее и глубже усваивает европейские (особенно романские) языки, становится грамотнее, духовно богаче и интереснее как личность.

## **Литература**

### **Основные печатные издания**

1. Городкова, Ю.И. Латинский язык (для медицинских и фармацевтических колледжей и училищ): учебник/ Городкова Ю.И. – М.: КноРус, 2021. – 260 с.

### **Основные электронные издания**

1. Васильева Л. Н. Основы латинского языка с медицинской терминологией. Рабочая тетрадь: учебное пособие / Л. Н. Васильева, Р. М. Хайруллин. – 3-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2020. – 56 с. – ISBN 978-5-8114-5700-7. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/145852>

2. Зимина М. В. Основы латинского языка с медицинской терминологией: учебное пособие для СПО / М. В. Зимина. – 3-е изд., стер. – Санкт-Петербург: Лань, 2022. – 120 с. – ISBN 978-5-8114-9144-5. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/187666>

3. Панасенко, Ю. Ф. Латинский язык: учебник / Панасенко Ю. Ф. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2019. – 352 с. – ISBN 978-5-9704-5146-5. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970451465.html>

4. Петрова, Г. Вс. Латинский язык и медицинская терминология: учебник / Петрова Г. Вс. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2019. – 480 с. – ISBN 978-5-9704-5075-8. – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970450758.html>

### **Дополнительные источники**

1. Большой медицинский словарь онлайн [Электронный ресурс]. URL: <https://rus-big-medical.slovaronline.com/>

2. Дьячок, М.Т. Основы латинского языка: Учебное пособие для СПО / М.Т. Дьячок. - 3-е изд., испр. и доп. – М.: Юрайт, 2018 - 166с.

3. История латинского языка, история латыни. Словообразование. Словарь [Электронный ресурс]. URL: <http://latinsk.ru/>

4. Лемпель, Н. М. Латинский язык для медиков: учебник для СПО/ Н. М. Лемпель. – М.: Издательство Юрайт, 2018. – 253с.

5. Петрученко, О. А. Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 1. От А до М / О. А. Петрученко. – Москва: Издательство Юрайт, 2022. – 410 с. – (Антология мысли). – ISBN 978-5-534-04863-6. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/493208>

6. Петрученко, О. А. Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 2. От Н до Z / О. А. Петрученко. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 412 с. – (Антология мысли). – ISBN 978-5-534-04862-9. – Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/515378>

## **Актуальность темы**

Терминология современной медицины представляет собой одну из самых сложных терминологических систем. Общее количество медицинских терминов, по оценкам специалистов, составляет около 170 тысяч, из них 60 тысяч названий болезней, методов обследования и оперативных методик.

Большинство клинических терминов представляют собой сложные слова, образованные из словообразовательных элементов.

Овладение системой греко-латинских терминоэлементов – это, своего рода, *терминологический ключ* к пониманию базовой медицинской клинической терминологии.

## **Мотивация обучающихся**

Преподаватель зачитывает отрывок из научной статьи медицинского содержания или фрагмент истории болезни (*например*):

«Одним из основных факторов лечения больных **холециститом** является диета. Необходимо некоторое учащение приемов пищи (до 4–6 раз), так как это улучшит отток желчи».

«Одновременно на обеих стопах **неврома** Мортона встречается очень редко. Эта патология чаще всего проявляется у женщин, что возможно, связано с ношением тесной узкой обуви на высоких каблуках»

«В распознавании **нефролитиаза** помогает анамнез (наличие приступов почечной колики с характерной иррадиацией боли, отхождение с мочой конкрементов и др.)».

Преподаватель ставит задачи перед обучающимися:

- опираясь на контекст и знание клинических терминоэлементов, объяснить значение выделенных терминов;
- назвать другие термины, включающие в себя образующие выделенные слова терминоэлементы.

Преподаватель строит дискуссию с обучающимися таким образом, чтобы обучающиеся самостоятельно определили цель практического занятия.

Вопросы для фронтального опроса

1. Что входит в понятие «клиническая терминология»?  
- Названия болезней, болезненных состояний, методов диагностики, методов лечения.
2. Назовите основной способ словообразования в клинической терминологии?  
- Основосложение
3. Какой терминоэлемент в клиническом термине является опорным, а какой – зависимым?  
- Конечный ТЭ – опорный, начальный ТЭ – зависимый.
4. Назовите порядок перевода однословных клинических терминов.
  1. Если термин сложный, разделить термин на ТЭ и осмыслить значение каждого
  2. Определить структуру термина (сложный или производный)
  3. Если сложный – начать перевод с конечного ТЭ
  4. Если производный – перевод начать с аффикса
5. Перечислите терминоэлементы, обозначающие названия наук, разделов медицины, специальностей.
6. Как образуются названия хирургических методов лечения?  
*Модель термина: анатомические структуры + методы обследования*
7. Перечислите ТЭ, обозначающие хирургические методы лечения?  
-ectomia – удаление, вырезание  
-tomia – рассечение, разрез  
-stomia – создание наружного свища, создание анастомоза  
-rrhaphia – наложение шва
8. Перечислите ТЭ, обозначающие методы обследования, объясните их значение.  
-graph-, -graphia – черчу, изображаю, пишу  
-scop-, -scopia – осмотр внутренних стенок органа с помощью специального инструмента  
-metria – измеряю, определяю  
-gramma – рентгеновский снимок, запись или графическое изображение результатов исследования
9. Как образуются названия нехирургических методов лечения?  
*Модель термина: названия нехирургических методов лечения + термин- лечение*
10. Объясните значение терминоэлементов: -genesis, -poësis, -lysis, -stasis  
-genesis – развитие, образование  
-poësis – образование  
-lysis – распад, разрушение  
-stasis – естественная остановка

*Приложение 3*

Речевая разминка: *Назовите греческие названия анатомических образований:*

<b>№ п/п</b>	<b>Русское название</b>	<b>Греческое название</b>
1.	сердце	<i>cardia-</i>
2.	желудок	<i>gastr-</i>
3.	почка	<i>nephro-</i>
4.	сустав	<i>arthr-</i>
5.	рот	<i>stomat-</i>
6.	мышца	<i>my-</i>
7.	кожа	<i>derm-</i>
8.	глаз	<i>ophthalm-</i>
9.	вена	<i>phleb-</i>
10.	мочевой пузырь	<i>cyst-</i>
11.	живот	<i>lapar-</i>
12.	легкое	<i>pneum (on)-</i>
13.	нос	<i>rhin-</i>
14.	кость	<i>osteo-</i>
15.	ухо	<i>ot-</i>
16.	матка	<i>hyster-, metr-</i>
17.	сосуд	<i>angio-</i>
18.	кровь	<i>haemat-, aemia-</i>
19.	молочная железа	<i>mast-</i>
20.	прямая кишка	<i>proct-</i>

*Тестовые задания: Выберите один правильный ответ:*

1. Найдите термин со значением «исследование»:
  1. rhinoscopy
  2. encephalopathia
  3. otorrhagia
  4. angiographia
  5. angiogramma
2. Найдите термин со значением «рентгенологическое исследование вен»:
  1. phlebogramma
  2. phlebotomia
  3. phlebectasia
  4. phlebographia
  5. phlebectomy
3. Найдите термин со значением «болезнь, заболевание»:
  1. cystalgia
  2. chondroma
  3. cardiopathia
  4. arthrotomia
  5. nephrosis
4. В каком термине содержится понятие «боль»:
  1. arthropathia
  2. enteroptosis
  3. cardialgia
  4. cystoscopia
  5. ophthalmitis
5. Найдите перевод термина «nephropathia – нефропатия»:
  1. воспаление селезенки
  2. заболевание почки
  3. опущение почки
  4. исследование почки
  5. боль в почке
6. Найдите термин со значением «расширение /органа/»:
  1. enterostomia
  2. nephrectomia
  3. angiographia
  4. gastrectasia
  5. cystoscopia
7. Допишите пропущенную часть термина cholecyst.. - удаление желчного пузыря:
  1. ptosis
  2. tomia
  3. stomia

4. ectomia  
5. pathia
8. Вставьте пропущенную часть термина *оху́гено...* – лечение кислородом:  
1. algia  
2. scopia  
3. pathia  
4. philia  
5. therapia
9. Какое значение имеет словообразовательный элемент *-philia*:  
1. боязнь  
2. склонность  
3. боль  
4. исследование  
4. расширение
10. Какое значение имеет словообразовательный элемент *-stomia*:  
1. удаление  
2. расширение  
4. рассечение  
5. болезнь  
3. наложение свища

Эталоны ответов:

		Критерии оценки
1.	1	
2.	4	«отлично» 9-10 правильных ответов
3.	3	«хорошо» 8 «»
4.	3	«удовлетворительно» 7 «»
5.	2	«неудовлетворительно» 6 и менее «»
6.	4	
7.	4	
8.	5	
9.	2	
10.	3	

**Задание 1.** Допишите термины:

1. Острая боль нерва – **neur**.....
2. Заболевание капилляров – **capillaro**.....
3. Использование солнечных лучей в целях терапии – **helio**.....
4. Раздел анатомии, посвященный изучению мышц – **myo**.....
5. Уплотнение ткани легкого – **pneumo**.....
6. Рентгенологическое исследование мочевого пузыря – **cysto**.....
7. Рентгеновский снимок бронхов – **broncho**.....
8. Зубная боль – **odont**.....
9. Измерение головы – **cephalo**.....
10. Уплотнение и утолщение стенок артерий – **arterio**.....
11. Метод исследования полости носа при помощи носового зеркала –  
**rhino**.....
12. Наука о сердце и сердечно-сосудистых заболеваниях – **cardio**.....

*Ответы:*

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. neur.....      | 7. broncho.....  |
| 2. capillaro..... | 8. odont.....    |
| 3. helio.....     | 9. cephalo.....  |
| 4. myo.....       | 10. arterio..... |
| 5. pneumo.....    | 11. rhino.....   |
| 6. cysto.....     | 12. cardio.....  |

*Эталоны ответов:*

1. neur... **algia**
2. capillaro.....**pathia**
3. helio...**therapia**
4. myo...**logia**
5. pneumo... **sclerosis**
6. cysto....**graphia**
7. broncho...**gramma**
8. odont...**algia**
9. cephalo...-**metria**
10. arterio... **sclerosis**
11. rhino.... **scopia**
12. cardio... **logia**

## **Задание 2 .**

**Задача 1.** Пациент нуждается в хирургическом вмешательстве. Определите (по конечным терминоэлементам) в каком случае предстоит:

- а) оперативное удаление какого-либо органа;
- б) будет произведен разрез (рассечение) органа, распределив слова соответственно в два столбика:

*laparotomy, cholecystotomy, tracheotomy, splenectomy, tonsillectomy, nephrotomy, nephrectomy, cholecystectomy, gastrectomy, pneumonectomy.*

*Эталон ответа:*

оперативное удаление органа	<i>laparotomy, cholecystotomy, tracheotomy, , nephrotomy, cholecystectomy, gastrectomy,</i>
разрез (рассечение) органа	<i>splenectomy, tonsillectomy, nephrectomy, pneumonectomy.</i>

**Задача 2.** По конечным терминоэлементам определите:

- а) в каком случае пациенту произвели исследование с помощью рентгеновских снимков
- б) в каком случае произвели инструментальный осмотр внутренних органов
- в) какое было назначено лечение, распределив термины в три столбика:

*cardiographia, haemotherapy, balneotherapy, angiographia, gastroduodenoscopy, hysteroesophagogastric surgery, metrographia, esophagogastroduodenoscopy, ophthalmoscopy, rectoscopy, physiotherapy, hydrotherapy.*

*Эталон ответа:*

исследование с помощью рентгеновских снимков	<i>cardiographia, angiographia, hysteroesophagogastric surgery, metrographia,</i>
инструментальный осмотр внутренних органов	<i>gastroduodenoscopy, ophthalmoscopy, esophagogastroduodenoscopy, rectoscopy,</i>
назначено лечение	<i>haemotherapy, balneotherapy, physiotherapy, hydrotherapy.</i>

Тема: Особенности структуры клинических терминов

План

1. Суффиксация
2. Суффиксы в клинической терминологии
3. Перевод клинических терминов

Основные способы словообразования – аффиксальный и безаффиксный.

К **аффиксальным** относятся способы образования производных путем присоединения словообразовательных аффиксов (префиксов, суффиксов) к производящим основам.

**Безаффиксные** способы используются преимущественно для образования сложных слов.

**Сложным** является слово, состоящее более чем из одной производящей основы. Сложное слово образуется способом основосложения.

Слово, в структуре которого имеется только одна производящая основа, называется **простым**:

например, *costoarticularis* – сложное слово,  
*costalis* и *articularis* – простые слова.

Существуют также **смешанные** способы словообразования: *префиксация* + *суффиксация*, *сложение* + *суффиксация*, способ создания сложносокращенных слов и др.

**Суффиксация** - присоединение суффикса к производящей основе, является одним из наиболее продуктивных способов образования медицинских терминов. Слово, от которого образуется термин, называется производящим. Полученное слово называется производным. Наиболее продуктивными суффиксами в **клинической терминологии** являются следующие: **-itis, -ома, -osis, -iasis, -ismus**.

Отличительной чертой суффиксов клинических терминов является наличие у них семантики, т. е. с их помощью передаются значения, характерные только данной терминологии.

Суффиксы в клинической терминологии обычно выступают в роли конечных ТЭ, соединяясь с окончаниями существительных или без них.

Одним из самых распространенных суффиксов клинической терминологии является **-itis, itidis f** - образует заболевание воспалительного характера. *gastritis* - гастрит - воспаление слизистой оболочки желудка.

Впервые его использовал французский врач Франсуа Соваж (середина 18 в.) для создания термина *peritonitis, itidis f*.

Затем в 1800 г. был образован термин *bronchitis, itidis f*.

Если воспалением поражена покровная оболочка органа, к клиническому термину добавляется приставка **peri-**:

*perimetritis, itidis f* - воспаление брюшины, покрывающей матку;

если клетчатка вокруг органа - приставка **para-**:

*parametritis, itidis f - воспаление клетчатки около матки;*

если внутренняя оболочка органа - приставка **endo-**:

*endometritis, itidis f - воспаление слизистой оболочки матки.*

Термины с этим суффиксом - неравносложные существительные женского рода III склонения.

Некоторые воспалительные заболевания сохраняют *традиционные названия*:

*pneumonia - воспаление легких,*

*paronychia - острое гнойное воспаление оклоногтевых тканей пальцев.*

Суффикс **-ома**, присоединяемый к основе наименования ткани, образует наименования опухолей, которые возникают из этой ткани:

*fibrōma, ātis n - доброкачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани;*

*osteōma, ātis n - доброкачественная опухоль из костной ткани.*

-опухолевидное скопление жидкости:

*haematoma - гематома - скопление крови в тканях.*

Злокачественные опухоли некоторых тканей носят *традиционные названия*:*carcinōma - раковая опухоль, карцинома; cancer - злокачественная опухоль из эпителия;*

*sarcōma - злокачественная опухоль мезенхимального происхождения (от греч. sarcōma мясистый нарост, опухоль).*

Суффикс **-ома** употребляется также в отдельных названиях заболеваний, не связанных с опухолями:

*glaucomā, ātis n - болезнь глаз, характеризующаяся повышенным внутриглазным давлением.*

Термины с суффиксом **-ома** - существительные среднего рода III склонения.

Суффикс **-osis** имеет общее значение «патологический процесс, заболевание невоспалительного характера»:

*mycosis - микоз, заболевание невоспалительного характера, вызванное грибком; грибковое заболевание;*

*nephrosis, is f - дегенеративное заболевание почечных канальцев;*

*arteriosclerosis, is f - склероз артериальных сосудов.*

Если основа обозначает кровяное тельце или опухоль, то термины приобретают значение «увеличение количества, множественность проявления»:

*leucocytosis, is f - увеличение количества лейкоцитов в крови;*

*angioma, is f - множественные ангиомы.*

Суффикс **-osis** входит также в состав многих клинических терминов общего содержания, выполняя чисто словообразовательную функцию:

*diagnosis, is f - диагноз, распознавание болезни;*

*prognosis, is f - прогноз, предвидение развития событий (букв. «предварительное знание»);*

*anastomōsis, is f - соединение двух трубчатых органов.*

Термины с суффиксом *-osis* - равносложные существительные III склонения женского рода.

Мотивирующие основы имеют следующие значения:

- а) ткань, орган, система, пораженная болезнью, - *nephrosis, sclerosis*
- б) вещество, вызывающее заболевание, - *toxicosis*
- в) возбудитель болезни - *ascaridosis*

Суффикс *-iāsis* обозначает заболевания невоспалительного характера с длительным течением:

*nephrolithiāsis, is f - почечнокаменная болезнь;*

*psoriāsis, is f - кожная болезнь.*

Термины с этим суффиксом - равносложные существительные III склонения женского рода.

Суффикс ***-ismus*** обозначает явление, свойство, факт, отмеченный признаком, названным основой:

*egoismus* - эгоизм (ego - я)

- отклонение от нормы

*Infantilismus* - недоразвитость организма, остановившаяся на детской степени телесного или умственного развития (*infans, ntis m, f* - дитя, ребенок);

- болезненное пристрастие:

*alcoholismus* - неумеренное употребление спиртных напитков и пристрастие к ним.

*morphinismus* - морфинизм

- отравление:

*hydrargyrimus* - гидраргиризм - отравление парами ртути

*barbituratismus* - форма токсикомании, связанная с пристрастием к частому употреблению больших доз барбитуратов.

Термины на *-ismus* - существительные мужского рода II склонения.

*Вопросы для фронтального опроса:*

1. Что такое терминоэлемент?  
- Терминоэлемент (ТЭ) – это часть слова, за которым закреплено определенное значение и повторяется в терминах одного смыслового ряда.
2. Какие способы словообразования используются в клинической терминологии?  
- Суффиксальный, префиксальный, суффиксально-префиксальный, основосложение
3. Назовите важнейшие суффиксы клинической терминологии  
- *-itis, -oma, -osis, -iasis, -ismus*
4. Какой суффикс используется для образования клинических терминов воспалительного характера?  
*-itis*
5. Какой суффикс используется для образования клинических терминов, обозначающих опухоли или опухолевидные образования?  
*-oma*
6. Какой суффикс используется для образования клинических терминов невоспалительного характера?  
*-osis*
7. Какой суффикс используется для образования клинических терминов невоспалительного характера, признаков болезней?  
*-iasis*

## Приложение 8

**Задание 1.** Распределите названия болезней в зависимости от характера заболеваний в три столбика:

- заболевания воспалительного характера;
- заболевания невоспалительного характера;
- опухоли.

*sclerosis, stenosis, bronchitis, pleuritis, enteritis, myoma, fibroma, nephritis, hepatitis, gastritis, cystitis, sarcoma, angioma, mycosis, nephrosis.*

*Эталон ответа:*

заболевания воспалительного характера	<i>bronchitis, pleuritis, enteritis, nephritis, hepatitis, gastritis, cystitis,</i>
заболевания невоспалительного характера	<i>sclerosis, stenosis, mycosis, nephrosis,</i>
опухоли	<i>myoma, fibroma, sarcoma, angioma.</i>

**Задание 2 .Выберите правильный вариант ответа**

1. *Опухоль мышцы*

1. myositis
2. myoblastoma
3. myoma
4. myoblastus

2. *Воспаление печени*

1. pancreatitis
2. nephritis
3. hepatitis
4. urethritis

3. *Заболевание хрящей*

1. chondritis
2. chondromalacia
3. chondrosis
4. chondroma

4. *Опухоль из жировой ткани*

1. lipoma
2. myoma
3. adenoma
4. mastoma

5. *Опухоль сосуда*

1. angioma
2. angiomatosis
3. adenoma
4. odontoma

*Эталоны ответа:*

<b>1</b> 3	<b>2</b> 3	<b>3</b> 3	<b>4</b> 1	<b>5</b> 1
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

**Рефлексия**

Обучающимся предлагается продолжить фразы, выражающие их отношение к пройденному занятию и роли изученной темы в профессиональной деятельности:

- сегодня я узнал(а)...
- для меня было открытием.....
- было трудно...
- я выполнял(а) задания...
- теперь я могу.....

## *Приложение 10*

По итогам работы обучающихся на занятии выставляется общая оценка, складывающаяся из оценок за выполнение различных видов заданий на разных этапах занятия:

1. Ответы на вопросы по ходу занятия
2. Тестирование
3. Самостоятельная работа (выполнение упражнений)

<b>№</b>	<b>ФИО обучающегося</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Итог</b>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					

### Домашнее задание

#### Тема: Особенности структуры клинических терминов

1. §§ 75, 106 (учебник В.А. Городкова *Латинский язык*)
2. Конспект лекции
3. Лексический минимум – *Начальные ТЭ*
4. Письменно – Задания 1-3

*Задание 1. Образуйте названия опухолей, развивающихся из тканей. Переведите термины на русский язык и объясните их значение:*

oste-	<i>osteōma</i> , остеома	опухоль костной ткани
my-		
hepat-		
lymph-		
odont-		

*Задание 2. Образуйте названия воспалений. Переведите термины на русский язык и объясните их значение:*

gloss-	<i>glossītis</i> , глоссит	воспаление языка
appendic-		
laryng-		
spondyl-		
pharynx-		

*Задание 3. Сконструируйте термин с заданным значением:*

мышечная опухоль – *myomata*

воспаление слизистой носа  
воспаление бронхов  
кровяная опухоль  
жировая опухоль (*lipos-* жир)  
грибковое заболевание кожи

**Греко-латинские дублеты, обозначающие части тела, органы, ткани**

<i>Латинское слово</i>	<i>Греч. ТЭ</i>	<i>Значение</i>
abdomen, inis, n	laparo-	стенка живота
auris, is, f	ot-	ухо
articulatio, onis, f	arthr-	сустав
bilis, is, f	chol-	желчь (вне желчного пузыря)
cartilago, inis, f	chondr-	хрящ
caput, itis, n	cephal-, kephal-	голова
caecum, i, n	typhl-	слепая кишка
cor, cordis, n	cardia-	сердце
corpus, oris, n	somat-	тело
cornea, ae, f	kerat-	роговое вещество, роговица (глаза)
cutis, is, f	derm-, dermat-	кожа
dens, dentis, m	odont-	зуб
digitus, i, m	dactyl-	палец
fel, fellis, n	chol-	желчь (в желчном пузыре)
glandula, ae, f	aden-	железа, железистая ткань
homo, inis, m	anthropo-	человек
intestinum, i, n	enter-	кишка
intestinum crassum	col-	толстая кишка
lingua, ae, f	gloss- (glott-)	язык
lien, lienis, m	splen-	селезенка
mamma, ae, f	mast-	молочная железа
musculus, i, m	myo-	мышца
nasus, i, m	rhin-	нос
nervus, i, m	neur-	нерв
nodus lymphaticus (i)	aden-	лимфатический узел
oculus, i, m	ophthalm-	глаз
os, oris, n	stomat-	рот
ovarium, i, n	oophor-	яичник
os, ossis, n	osteo-	кость
palpebra, ae, f	blephar-	веко
pes, pedis, m	pod-	нога, стопа
pulmo, onis, m	pneum-, pneumon-	легкое
ren, renis, m	nephro-	почка
rectum, i, n	proct-	прямая кишка
sanguis, inis, m	haem (o)-, haemat-, aemia-	кровь
tuba uterina (ae); f	salping -	маточная труба
uterus, i, m	hyster-, metr-	матка
vagina, ae, f	colp-	влагалище
vas, vasis, n.	angio-	сосуд
vena, ae, f.	phleb-	венна
ventriculus, i, m	gastr-	желудок
vertebra, ae, f	spondyl-	позвонок

